

明州议员致信习近平呼吁结束迫害

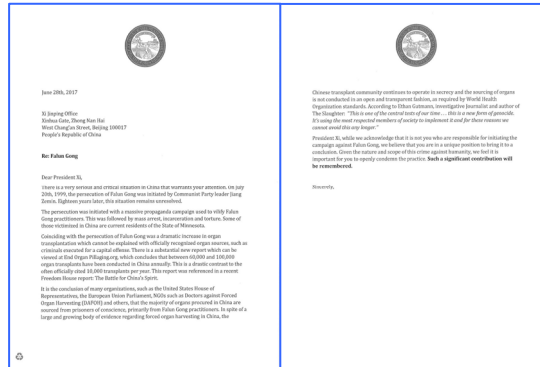
【明慧网】美国明州参议院议员吉姆·艾伯勒（Jim Abeler）于 2017 年 7 月起草了一封致中共现任主席习近平的公开信，对在中国发生的针对法轮功学员的大规模迫害表示深切的忧虑。在信中，艾伯勒议员敦促习近平尽早结束迫害，同时也强烈谴责了活摘法轮功学员器官的罪行。公开信也同时抄送美国总统川普，以及所有代表明州的国会参、众两院议员。

公开信得到明州参众两院议员的大力支持。共有 103 名州参、众议员联名签署了该公开信。以下为公开信译文：

习主席，

提请您关注一件目前正在中国发生的极其严重而紧急的事件。自 1999 年 7 月 20 日中共党魁江泽民发动对法轮功的迫害以来，至今已有 18 年了，而这个错误至今仍旧没有得到解决。

迫害一开始，江泽民集团就利用喉舌媒体对法轮功学员进



图：明州参议会议员吉姆·艾伯勒公开信

行铺天盖地的诬蔑、构陷和毁骂。紧接其后的是大规模的抓捕、拘押和酷刑折磨。有些经历迫害的幸存者目前居住在明尼苏达州。

而与迫害法轮功同时发生的，是中国器官移植手术数量的异常飞速增长。其数量之大、增长速度之快，是完全无法用中国公布的死刑数量来解释的。

包括美国联邦众议院、欧洲议会、以及 Doctors Against Forced Organ Harvesting（“医生反对活摘器官”）等非政府组织在内的多个团体都得出了一致的结论：中国的绝大部分器官都来自在押的良心犯，其中主要是法轮功修炼者。虽然大量且不断增加的证据都指向中共活摘良心犯器官这一事实，

中国器官移植依然继续半遮半掩地运行，而业界对器官来源的含糊支吾，也完全违反世界卫生组织对器官来源要彻底透明的要求。正如独立调查记者、《大屠杀》（The Slaughter）一书作者伊森·葛特曼（Ethan Gutmann）所说：“这（中共活摘器官罪行）是我们这个时代的最大考验之一……这是一种前所未见的大屠杀形式。是用社会中本应最令人尊重的人群去执行这场屠杀。为此，我们再也无法继续回避这个话题了。”

习主席，毋庸置疑这场针对法轮功修炼者的迫害并不是您发起的，但我们相信您身处的独特位置让您可以终结这场迫害。这场迫害的实质是反人类罪行，而受害者范围之广人数之众更令人咋舌，因此我们认为您公开谴责这场迫害是至关重要的。如您能做到，必将名留青史。

诚挚的，吉姆·艾伯勒



传世 15 年即有 40 种文字版本的著作



▲希伯来语和斯洛伐克语《转法轮》

【明慧网】一本书有 40 种语言的版本，这是什么概念？

据联合国教科文组织统计，被译成外国文字发行量最多的世界文化名著中，除了《圣经》以外就是《道德经》。据悉，《道德经》

有 250 多个西文版译本，涉及 30 多种语言。而《圣经》、《道德经》已传世千年了。《红楼梦》也是一本奇书，它被翻译成 20 多种语言文字。有一本书，在传世 15 年之后，就有了 40 个文种的版本。

这本书就是法轮大法的主要著作——《转法轮》。

1994 年 12 月，李洪志先生主要著作《转法轮》由中国广播电视出版社出版发行。

2009 年 5 月 29 日，土耳其文版《转法轮》正式出版，成为第 39 种外文语种的《转法轮》。至此，《转法轮》在传世 15 年之后，共有 40 种语言版本，被世界各族裔人民阅读。《转法轮》开篇文章《论语》的英文版被印度的学校列入学校教材。

可以说，《转法轮》超越了中华民族文化的巅峰，创造了世界文化史上的奇迹，是华人的最高荣耀。◇



大庆新闻简讯

大庆市贺淑芳被非法抓捕

大庆市萨尔图区的法轮功学员贺淑芳，于8月1日在大庆火车站检票口，被非法抓捕。当时是在检票核对身份证时，得知她的法轮功学员身份，便对她进行搜身，只因她的手机里装有大法电子书，便把她非法抓捕。然后又去她家抄家，把她家里仅有的一本大法书和电脑抢走，电脑里根本没有大法资料。她被送往齐齐哈尔刑拘，说是大庆火车站归齐齐哈尔铁路局管辖。据说是为了十九大前的维稳。

她当天是准备乘车去吉林德惠看望生病瘫痪的父亲，家里还有生活不能自理的婆母和患糖尿病合并尿毒症，双腿溃烂，生活也不能完全自理的丈夫，急需她的照顾。而且她刚刚结束一年的冤狱，回家不到两个月。她家的生活状况非常凄惨，她丈夫的工作单位不景气而下岗（失业），她需要照顾婆婆和丈夫的生活，也不能出去打工赚钱，一家人维持着最低的生活标准。

大庆市肇源县法轮功学员孙艳宁遭骚扰

2017年8月4日中午11点30分左右，大庆市肇源县城北派出所2名警察穿着便衣到法轮功学员孙艳宁家敲门，说是问几句话就走，孙艳宁没有给开门，后来威胁说，不开门就到单位找，敲了半小时之后走了。

大庆市法轮功学员宋丽琴被

劫持

2017年8月5日（星期六）下午三、四点钟，大庆市高新区学苑警务室的两名警察到大庆东风新村九区法轮功学员宋丽琴家敲门。

进屋后，宋丽琴讲真相，警察态度也很好，但说是执行命令，仍对各屋进行查看、照相、劫走了五十多本大法书，还把法轮功学员宋丽琴带到分局询问。

提到诉江的事，宋丽琴耐心的和六、七个警察（包括所长）讲真相，拒绝签字，经过两个多小时的讲真相宋丽琴正念回家。

大庆市大同区高平派出所近期恶行

2017年7月28日上午，大庆市大同区高平派出所警察于到八厂楼区四区、六区几名法轮功学员家敲门干扰。在家的法轮功学员都没给开门，到一男法轮功学员家敲门没开，警察走时把楼道里的电闸给拉下来，一个警察还说他家没人晚上来把玻璃给砸了。

在这一个多月之前到一男法轮功学员家敲门没开，警察也是把电闸给拉下来了，法轮功学员离开家时没发现断电，等一个月后回家发现冰箱里的东西都臭了。警察干扰的借口是调查外来住户情况。

还有一名女法轮功学员受警察电话干扰，说：要开十九大了，问法轮功学员在不在家？◇



《九评》引发“三退”大潮

2004年11月，大纪元时报系列社论《九评共产党》在海内外引起轰动。《九评共产党》全面剖析了中共历史，揭示中共反人类、反宇宙的邪恶本性，被称作是“一本正在解体共产党的书”。

“九评”的发表唤起了民众精神觉醒、驱除了人们对共产党魔教的恐惧，并引发中国民众的“三退”（退党、退团、退队）大潮。至今在海外退党网站声明“三退”人数已超过2亿7千9百多万人。“三退”不是参与政治，“三退”是让善良的人们退出中共的邪恶政治，废除曾经发过的毒誓，从而走向美好未来。◇

原黑龙江政法委书记、中央“610”头目杨焕宁遭恶报

【明慧网】近日，媒体报道，前国家安全监督总局局长杨焕宁被以“严重违纪问题”立案审查、降级处分。

最近这几年一些以贪腐之名落马的高官周永康、薄熙来、郭伯雄、徐才厚、苏荣、李东生、王立军等人，这些江泽民迫害法轮功的推动者、执行者死的死、判的判，真实的原因就是他们迫害修真善忍的法轮功学员而遭到了恶报。参与迫害佛法者的下场是极其可悲的。

杨焕宁，男，汉族。据公开资料显示：杨焕宁从2005年1月起，曾任黑龙江省政法委书记；2008年5月起任公安部常务副部长、兼中央维护稳定工作领导小组办公室主任。自2015年10月始任国家安全监督总局局长。

1999年6月10日，在江泽民的个人意志和淫威下，中国大陆成立了凌驾于国家宪法和法律之上的全国性恐怖组织——纳粹盖世太保似的“610办公室”。随后在7月20日，江泽民命令“610办公室”系统性的对数以千万计坚持信仰“真、善、忍”的中国法轮功学员实行“名誉上搞臭、经济上截断、肉体上消灭”、“打死白打死，打死算自杀”的灭绝政策，对法轮功学员进行抄家、抓捕、判刑、劳教、酷刑折磨、活摘器官等迫害，严重败坏国家声誉和社会道德，破坏了国家宪法及法律，造成社会秩序的混乱、道德的急速下滑、司法的混乱和黑暗。

在2005年1月至2008年5月期间，杨焕宁任黑龙江政法委书记，曾积极配合江泽民、周永康犯罪集团迫害法轮功，多次在黑龙江省传达迫害密令，并层层部署实施迫害，导致黑龙江省地区迫害案例大量发生。

善恶必报。对于那些仍在积极指使迫害的人，再次严肃警告：立即停止迫害法轮功，否则，下一个遭恶报的很可能就是你。◇